

NIES LUNGATG – UNSERE SPRACHE

Nus vein vuliu prender ina poesia da Flurin Camathias, midar quella pli u meins el lungatg dad oz e criticar las generaziuns veglias e giuvnas.

Wir haben ein Gedicht von Flurin Camathias genommen, dieses mehr oder weniger in die heutige Sprache gesetzt, und die alte und die neue Generation kritisiert.

NIES LUNGATG

Colin Battaglia (*2005) e
Ramun Robbi (*2005)

Il plaid romontsch buca pli en nossas
casas,
bia turists sin nossas pradas.
La glieud lunsch si ella Cadi
va ussa ella Bassa cul Caddy.
La cassa duei exnum scalinar
Els drovan per Netflix, abbonar.
Mo pli bi ch'enzanu'auter eis ei tuttina,
si en nossa biala regiun alpina.

Pastiras aclas ed aunc praus,
sin quels ch'ei dat biars puccaus.
La giuventetgna sa buc il lungatg da
nossas vals,
ina mischeida da lungatgs ord ils canasters
da pupials.
Ed ils vegls selamentan «Tgei ei quei per
schuloris?»,
mo els ston veser ch'els eran sez da quels
cuccaloris.
Jeu carezel mia tatta da cor
Denton ha ella ussa giu in'attacca dil cor.

NIES LUNGATG

Flurin Camathias (*1871-†1946)

Plaid romontsch, eis bein de casa
en las vals dil vegl Grischun;
co tiu tun sonor serasa
dat perdetga la canzun.
Vierv matern empriu en tgina
astgas mai a nus muncar;
orda nossa patri'alpina
mai selais ti bandischar.

Praus ed aclas e pastiras
per romontsch pertut numnein;
vegl romontsch san las cultiras
dapertut sper En e Rein.
Ed ils cors per viarv' artada
sentan dultscha affecziun,
o faviala carezada,
viva en tiu ferm cantun!

Muntagnards en libra Rezia
stei tiel plaid original;
patgnas-mèl dat plein dultschezia
vierv roman, igl immortal!
Dalla tgina alla fossa
neu cun nus, car plaid sonor,
ferm unius cun patria nossa
stai romontsch en spért e cor!